



Số: 01./KĐT-BCBKS  
号: 01.../KĐT-BCBKS

Hà Nội, ngày 23 tháng 4 năm 2020  
河内, 2020年4月23日

## BÁO CÁO

Về hoạt động của Ban kiểm soát năm 2019 và kế hoạch năm 2020  
và đề xuất lựa chọn đơn vị kiểm toán độc lập năm 2020  
2019年监事会工作的落实情况与2020年工作计划  
及选择2020年独立审计单位之报告

### I. KẾT QUẢ KIỂM TRA, GIÁM SÁT NĂM 2019

2019年监督、检查工作的结果

#### 1. Hoạt động của Ban kiểm soát.

监事会的工作

Căn cứ quyền hạn và trách nhiệm của Ban kiểm soát được quy định tại Điều 165 của Luật Doanh nghiệp 2014; Điều 34, 35 Điều lệ hiện hành Công ty

根据2014年企业法第165条规定监事会的权利和责任,公司现行章程的第34、35条

Căn cứ vào nhiệm vụ kế hoạch của Ban kiểm soát đã được Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2019 thông qua. Trong năm 2019, Công tác kiểm tra, giám sát của Ban Kiểm soát được thực hiện nhằm nắm bắt thực trạng, hiệu quả hoạt động của Công ty như :

根据2018年例行股东大会已通过的任务计划,2019年监事会监督、检查工作已执行公司经营效果情况如下:

1. Giám sát việc tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành và Điều lệ Công ty trong việc lãnh đạo, chỉ đạo điều hành hoạt động sản xuất kinh doanh của ban lãnh đạo Công ty.

监督经营班子遵守现行法律规定和公司章程指导公司生产经营活动。

2. Giám sát việc thực hiện các Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông.

监督执行股东大会决议的事宜。

3. Phối hợp với Hội đồng quản trị, kiểm tra, giám sát các hoạt động sản xuất kinh doanh toàn Công ty. Giám sát trong việc quản lý, sử dụng nguồn vốn, tài sản và các nguồn lực khác của Công ty, nhằm đảm bảo sử dụng vốn hiệu quả, chống thất thoát, lãng phí, tuân thủ đúng quy định, nội quy, quy chế của Công ty và pháp luật của Nhà nước.



配合董事会检查、监督公司的业务工作。监督公司资金、资产和公司其他资源，以确保资金的有效利用，防止损失和浪费，遵守国家法律和公司的制度、规定。

4. Thẩm định Báo cáo tài chính hàng quý, bán niên và cả năm, đảm bảo tính đúng đắn, minh bạch trong các báo cáo. Phân tích, đánh giá tình hình tài chính, khả năng bảo toàn và phát triển vốn của Công ty.

审定年度财务报告，半年报告和季度报告，保证报告内容的正确性、透明性。分析、评估财务情况，保护公司资产。

## 2. Kết quả kiểm tra giám sát.

### 监督和检查的结果

- a. Kết quả thẩm định Báo cáo tài chính năm 2019.

#### 2019年财务审计报告的结果

- Báo cáo tài chính năm 2019 của Công ty đã phản ánh trung thực, hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm 31/12/2019, cũng như kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh năm 2019. Báo cáo được trình bày theo các mẫu báo cáo quy định của Bộ Tài chính.

2019年的财务报告已反映准确公司在2019年12月31日之前的财务状况和业务经营结果。本报告是根据财务部规定的报告格式。

- Việc ghi chép, mở sổ kế toán, phân loại các nội dung kinh tế theo các chuẩn mực kế toán do Bộ Tài chính ban hành.

记录、建立会计账簿、分类科目都按照财务部规定的标准。

- Báo cáo tài chính năm 2019 của Công ty đã được Công ty TNHH Kiểm toán Deloitte Việt Nam thực hiện theo qui định tại Điều lệ Công ty và Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2019.

按照2019年股东大会决议和公司章程规定，2019年的财务报告由德勤审计有限责任公司负责。

- b. Kết quả giám sát việc thực hiện nhiệm vụ quản lý, điều hành của Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc

#### 经营班子和董事会监督管理任务执行情况的结果

- Các Quyết định trong quản lý điều hành của HĐQT và Ban Giám đốc Công ty tuân thủ quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty;

经营班子和董事会在管理执行工作当中的决定都遵守法律规定的公司章程；

- Lãnh đạo Công ty cũng đã chú trọng thực hiện công tác thu hồi công nợ; thực hiện trích lập quỹ dự phòng tài chính đầy đủ, đúng quy định;

公司领导已注重追债，实施坏账准备资金事宜保证足够和符合规定

12345  
ÔNG  
CỔ PH  
TƯ PH  
AS Đ  
GIẤY

- Các cổ đông Công ty tuân thủ các quy định của pháp luật và Điều lệ Công ty về quyền và nghĩa vụ của các cổ đông;  
公司的股东遵守法律和公司章程的股东义务;
- Việc trả lương, thưởng đảm bảo công bằng, minh bạch, các chế độ chính sách cho người lao động theo quy định của pháp luật.  
按照法律规定, 确定员工薪酬支付和奖金政策的公平透明性
- c. Báo cáo đánh giá sự phối hợp hoạt động giữa Ban kiểm soát với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc:  
经营班子、董事会和监事会配合工作的结果评估;
- Giữa Ban Kiểm soát và Hội đồng Quản trị, Ban Giám đốc Công ty luôn có sự phối hợp chặt chẽ. Ban kiểm soát đã nhận được sự hợp tác, tạo điều kiện từ Hội đồng quản trị, Ban Giám đốc trong việc thực hiện nhiệm vụ của mình, như việc cung cấp thông tin, tài liệu đầy đủ, kịp thời khi có yêu cầu.  
监事会和董事会以及公司经营班子之间保持密切的配合。监事会在履行职责时得到董事会、经营班子的积极配合并创造各项便利条件, 例如: 根据监事会的要求及时和充分提供有关信息与文件。
- Ban Kiểm soát được mời tham dự các cuộc họp của Hội đồng quản trị. Tại các cuộc họp này, Ban Kiểm soát đã tham gia đóng góp ý kiến cho các vấn đề trong quá trình điều hành Công ty.  
监事会受邀请参加董事会会议。在会议上, 监事会可对公司运营过程中提出意见。

## II. KẾ HOẠCH CÔNG TÁC NĂM 2020

### 2020 年工作计划

Để thực hiện tốt công tác kiểm soát theo quy định của Luật Doanh nghiệp 2014 và Điều lệ Công ty, kế hoạch công tác năm 2020 của Ban kiểm soát như sau:

按照 2014 年的企业法和公司章程, 2020 年监事会的工作计划如下:

- Giám sát tình hình thực hiện Nghị quyết của ĐHĐCĐ thường niên năm 2020. Giám sát việc chấp hành Điều lệ và các quy chế quản lý nội bộ của Công ty. Giám sát việc triển khai, thực hiện kế hoạch sản xuất kinh doanh năm 2020.  
监督 2020 年例行股东大会决议的落实情况。监督遵守章程和公司内部管理制度。监督 2020 年公司的开展、实施生产经营计划。
- Phối hợp với Hội đồng quản trị và Ban Giám đốc Công ty trong việc kiểm tra, giám sát công tác quản lý tại văn phòng Công ty cũng như tại các đơn vị.  
跟公司董事会和公司经营班子配合检查、监督公司对各单位的管理工作。
- Theo dõi, kiểm tra và giám sát quá trình chuẩn bị, triển khai và quyết toán các dự án đầu tư, xây lắp.



跟踪、检查和监督各投资、安装项目的准备、开展和结算过程。

- Thẩm định báo cáo kết quả kinh doanh, Báo cáo tài chính, báo cáo đánh giá công tác quản lý của Hội đồng quản trị năm 2019. Phân tích đánh giá tình hình tài chính, tình hình quản lý, sử dụng vốn, hiệu quả hoạt động và khả năng thanh toán nợ của Công ty. Giám sát việc quản lý vốn chủ sở hữu và quản lý phần vốn của Công ty đầu tư vào doanh nghiệp

审定 2019 年经营结果报告、董事会管理工作评估报告。分析和评估公司的财务状况、资金的管理和使用、运营效率和债务支付能力。监督本公司在投资企业的持有资金和管理资本。

### III. ĐỀ XUẤT ĐƠN VỊ KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP NĂM 2020

#### 2020 年建议使用的独立审计单位

- Căn cứ chất lượng dịch vụ kiểm toán của Công ty TNHH Deloitte đã được kiểm chứng qua kết quả thực hiện công việc kiểm toán tại Công ty các năm trước, Ban kiểm soát đề xuất lựa chọn Công ty TNHH Deloitte là đơn vị kiểm toán báo cáo tài chính cho năm 2020.
- 根据多年德勤有限责任公司的审计质量，监事会建议选择德勤公司负责本公司 2020 年财务审计报告。

Kính trình ĐHĐCĐ thông qua.

呈请董事会审批通过。

#### Nơi nhận:

- ĐHĐCĐ TN 2020;
- HĐQT;
- Lưu TCHC, BKS:01.

#### 发送:

- 2020 年例行股东大会
- 董事会;
- 行政部, 监事会

